

† † † HOKEHANKISD † † †

AROUSIAG “ALICE” KEHYAIAN (40th Day)

Requested by Der Hayr and Board of Trustees

- Hovhannes Kehyaian
- Shant & Hilda Kehyaian & Family
- Raffie & Ani Kehyaian
- Jack & Annie Guiragossian and Family
- Angel Tenkerian
- Silva Balian
- Mihran & Ashken Tenkerian and Family
- Aida Daniel and Family
- George Tenkerian and Family
- Gabriel & Alina Tenkerian and Family

**HAROUT AND MARY BAKARIAN
BAKARIAN AND KHOLANIAN FAMILIES**

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

Bakarian Families

MANUEL MANOUKIAN (California) (6th Anniversary)

HOVHANNES TABAKIAN (Lebanon) (6th Anniversary)

HOVHANNES KAZANJIAN (California) (6th Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

Jemma Manoukian and children, Sevan & Hagop

HOVHANNES BAGHDASSARIAN (32nd Anniversary)

ALICE BAGHDASSARIAN (27th Anniversary)

NEKTAR BAGHDASSARIAN (43rd Anniversary)

AZNV BARDAKJIAN (38th Anniversary)

ALICE BARDAKJIAN (30th Anniversary)

ANTRANIK BARDAKJIAN (25th Anniversary)

TEREZ BARDAKJIAN (24th Anniversary)

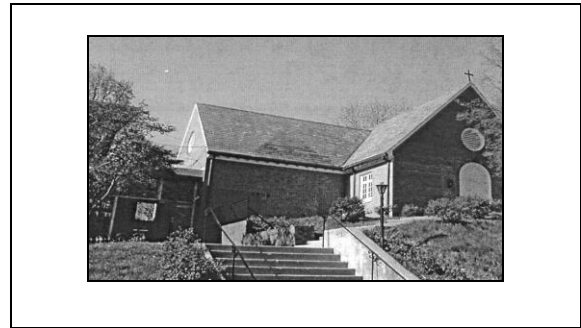
KEVORK CHATALIAN (20th Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

- Ara & Azniv Baghdassarian
- Annie Baghdassarian
- Hagop & Dr. Aline Baghdassarian-Jatalian and Family

**Ս. ԽԱԶ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN
APOSTOLIC CHURCH**

☞ SUNDAY JULY 18, 2021 ☛



ՉԱՅՆ ԱԿ

**ՊԱՅԾԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԵՆԷՆ ԵՏՔ Ա. ԿԻՐԱԿԻ
FIRST SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION**

Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում

Divine Liturgy 10:30 A.M. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church

4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatch.org

Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ԿՈՐԻՔԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԷՆ**

----- (1.22 - 2.5) -----

Եւ թէպէտ Հրեաներ հրաշք կ'ուզեն, իսկ Յոյներ իմաստութիւն կը փնտռեն, մենք խաշուած Քրիստոսը կը քարոզենք, որ գայթակղութիւն է Հրեաներուն համար եւ յիմարութիւն՝ հեթանոսներուն համար, թէպէտ նոյն այդ Հրեաներէն ու Յոյներէն կանչուածներուն եւ դարձի եկածներուն համար՝ անիկա Քրիստոսն է, Աստուծոյ զօրութիւնը եւ Աստուծոյ իմաստութիւնը: Արդարեւ, Աստուծոյ տնօրինութիւնը, որ Յոյներ յիմարութիւն կ'որակեն, իմաստնագոյն է քան մարդկային ոեւէ իմաստութիւն. եւ Աստուծոյ խաշը, որ Հրեաներ տկարութիւն կը համարեն, աւելի զօրեղ է քան մարդկային ամէն զօրութիւն:

Եղբայրներ, դուք ձեզմէ դատեցէք. ինչ էիք երբ Աստուած ձեզ կանչեց: Ձեզմէ քանի՞ն իմաստուն, հզօր կամ ազնուատոհմ էին մարդկային շափանիչներով: Բայց Աստուած ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը յիմար կը սեպէ, անով իմաստունները ամօթով ձգելու համար. ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը տկար կը համարէ, անով հզօրները ամչցնելու համար. եւ ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը անարժէք, արհամարհելի եւ ոչնչութիւն կը նկատէ, անով ոչնչացնելու համար այս աշխարհի մեծութիւնները: Եւ ասիկա՝ որպէսզի ոեւէ մարդ չպարծենայ Աստուծոյ առջեւ, որովհետեւ Աստուած ի՛նքն էր որ ձեզ բերաւ Քրիստոսի միացուց, եւ մենք Քրիստոսով ճանչցանք Աստուծոյ իմաստութիւնը եւ գտանք մեր արդարութիւնը, սրբութիւնը եւ փրկութիւնը, որպէսզի, ինչպէս մարգարէութեան մէջ գրուած է. «Ով որ կը պարծենայ՝ թող Տիրոջմով պարծենայ»: Ես ալ, եղբայրներ, երբ ձեզի եկայ՝ իմաստասիրական մեծ-մեծ խօսքերով չէր որ ձեզի պատմեցի Աստուծոյ փրկութեան ծրագիրին մասին, որովհետեւ միակ նպատակ դրած էի՝ ձեզի ճանչցնել Յիսուսը՝ Քրիստոսը, այսինքն նոյնինքն խաշուած Փրկիչը: Եւ ձեր քով եկած ատենս ալ տկար էի, սաստիկ վախ ու դողի մէջ, եւ իմաստութեան ճարտար խօսքերով չէր որ խօսեցայ կամ քարոզեցի, այլ՝ Սուրբ Հոգիին զօրութեամբ եւ ներգործութեամբ, որպէսզի ձեր հաւատքը հիմնուի Աստուծոյ զօրութեան վրայ, եւ ո՛չ թէ մարդկային իմաստութեան:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ**

----- (18. 10 – 14) -----

Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս կ'ըբսէ.
- Զգո՛յ՛ջ, մի՛ արհամարհէք այս փոքրիկներէն ոեւէ մէկը. գիտցէք, որ անոնց հրեշտակները երկինքի մէջ միշտ կը տեսնեն իմ երկնաւոր Հայրս: Որովհետեւ մարդու Որդին եկաւ կորսուածը փրկելու համար:

Ի՞նչ կը կարծէք. եթէ մարդ մը իր հարիւր ոչխարներէն մէկը կորսնցնէ, շի՞ ձգեր իննսուունինը ոչխարները լերան վրայ եւ չ'ընթար փնտռելու կորսուած ոչխարը: Այո՛, կ'ընթար: Եւ եթէ պատահի որ գտնէ, վստահ եղէք որ աւելի՛ կ'ընտրախանայ այդ ոչխարին համար, քան թէ իննսուունինը ոչխարներուն համար, որոնք կորսուած չեն: Նմանապէս ալ Հայրս, որ երկինքի մէջ է, չ'ընդգեր որ այս փոքրիկներէն մէկը կորսուի:



2021 FEASTS

- July 17 Saint Thaddeus and Saint Sandoukht
- August 15 Assumption of the Holy Mother of God
- September 12 Exaltation of the Holy Cross
- September 25 Saint Kevork (George)
- September 26 Holy Cross of Varak
- October 9 Holy Translators
- October 24 Discovery of the Cross
- November 6 Holy Archangels Gabriel & Michael
- November 20 Feast of All Saints
- December 4 Saint Thaddeus and Saint Bartholomew
- December 18 Saint Hagop (James) of Nisibis
- December 23 Saints David the Prophet & Holy Apostle James
- December 25 Saint Stephen the Protomartyr
- December 27 Saints Peter and Saint Paul
- December 28 The Holy Apostle James & John the Evangelist





SCRIPTURE READINGS



I CORINTHIANS 1:22 - 2:5

For Jews demand signs and Greeks desire wisdom, but we proclaim Christ crucified, a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles, but to those who are the called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. For God's foolishness is wiser than human wisdom, and God's weakness is stronger than human strength.

Consider your own call, brothers and sisters: not many of you were wise by human standards, not many were powerful, not many were of noble birth. But God chose what is foolish in the world to shame the wise; God chose what is weak in the world to shame the strong; God chose what is low and despised in the world, things that are not, to reduce to nothing things that are, so that no one might boast in the presence of God. He is the source of your life in Christ Jesus, who became for us wisdom from God, and righteousness and sanctification and redemption, in order that, as it is written, "Let the one who boasts, boast in the Lord."

When I came to you, brothers and sisters, I did not come proclaiming the mystery of God to you in lofty words or wisdom. For I decided to know nothing among you except Jesus Christ, and him crucified. And I came to you in weakness and in fear and in much trembling. My speech and my proclamation were not with plausible words of wisdom, but with a demonstration of the Spirit and of power, so that your faith might rest not on human wisdom but on the power of God.

Special Thank you to....

... Shant & Hilda Kehyaian for donating the altar flowers in memory of their mother, Aroussiag "Alice" Kehyaian



SCRIPTURE READINGS



MATTHEW 18:10 -14

"See that you do not look down on one of these little ones. For I tell you that their angels in heaven always see the face of my Father in heaven.

"What do you think? If a man owns a hundred sheep, and one of them wanders away, will he not leave the ninety-nine on the hills and go to look for the one that wandered off? And if he finds it, I tell you the truth, he is happier about that one sheep than about the ninety-nine that did not wander off. In the same way your Father in heaven is not willing that any of these little ones should be lost.



SAINTS THADDEUS AND SANTOOKHT

Saturday, July 17, the Armenian Church commemorated Saint Thaddeus, one of two apostles who preached in Armenia, and Saint Santookht, daughter of King Sandadrook, and the first saint of the Armenian Church. Princess Santookht was converted to Christianity by Thaddeus. Her father tried to have her renounce her conversion and finally gave her a choice of the crown or the sword. She chose the sword and became the first witness for Christianity in Armenia and the first saint of the Armenian Church. Shortly after her martyrdom, Thaddeus was also martyred.



NO HOKEHANKISD SERVICES ON FEAST SUNDAYS:

- August 15.....Assumption of the Holy Mother of God
- September 12.....Exaltation of the Holy Cross

Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի է կատարել հետեւալ տաղաւար տօներուն.

- **Կիրակի, Օգոստոս 15.....Սուրբ Աստուածածին**
- **Կիրակի, Սեպտեմբեր 12.....Խաչվերաց**

